Am 1. September findet in der alten Eisenbahnhalle in Losheim das erste Weltmusikfestival unter dem Motto "tambour" im Dreiländereck statt. Mit unter anderen dem deutsch-afrikanischen Musik-Projekt Jobarteh-Kunda.

Wat ass lass?

WOCHE VOM 24. AUGUST BIS 2. SEPTEMBER

Fr, 24.8.

musek

Rockin' Raccoons, die Second Line vom Saarssippi, Zimmerplatz (Eingang A des Weltkulturerbes), *Völklingen, 18h.* Tel. 0049 6898 91 00 - 111.

Open Air, mit den Bands: Die Gummibären, Delivering Fall, Olli's Pink Affair und Fluyd, Freizeitgelände "Unter der Brechlay", *Ferschweiler (D), 19h.* www.ferschweiler.de

Jazz en Plein Air, ambiance musicale des grandes heures de Saint Germain des Prés, avec des ensembles de musiciens de la grande région, Cour du Mersch (centre ville), *Thionville, 19h30.* Tél. 26 29 68 20.

Das Geheimnis der Mona Lisa, Musical, Zelt, *Merzig, 19h30.* Tel. 0049 6861 93 52 99.

theater

Shakespeare's Greatest Hits, Macbeth, Richard III, Hamlet, Antonius und Cleopatra, aufs Wesentliche gekürzt, zu einem wohlgeordneten Ganzen zusammengefügt, mit einer gehörigen Portion angelsächsischem Humor gewürzt, temporeich inszeniert und mit viel Musik garniert, Theater Überzwerg, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 85 40 21.

party/bal

Single-Party-Time, immer freitags im Wechsel: "Fessel mich" und SMS-Flirt-Party, Riverside, *Trier, 22h.* Tel.: 0049 651 2 10 06.

Sa, 25.8.

am dag

Floh- und Trödelmarkt, Saarterrassen, *Saarbrücken, 8h.* Tel. 0049 6806 4 83 94.

Marché aux Puces, place d'Armes, *Luxembourg, 9h.*

junior

La maison des abeilles / Floating Suburbia, visite-atelier pour enfants en langue luxembourgeoise, avec Joseph Nei, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h.* Tél. 22 50 45.

5. Europäische Nacht der Fledermäuse, Kinderprogramm unter Anleitung eines Betreuers des Panda-Club, Schloss, *Ansembourg, 18h.* Tel. 46 21 21.

musek

15. Festival Rock am See, mit den Söhnen Mannheims, Thomas D. & Band, Turntablerocker, Seeed, Smith & Mighty Sounds, N.O.H.A. u.a., Strandbad, *Losheim/Saar,* Tel. 0049 651 9 70 55 - 0.

Audition d'orgue, avec Stephan Schmitz, Cathédrale, *Luxembourg, 11h.*

Musik aus dem Schwalbennest, mit Klaus Linsenmeyer (Orgel), Dom, *Trier, 11h30.*

Das Geheimnis der Mona Lisa, Musical, Zelt, *Merzig, 19h30.* Tel. 0049 6861 93 52 99.

Noche Cubana, avec le groupe Cubason et les DJs Freddy et Oscar, Den Atelier, *Luxembourg, 20h30.* Tél. 40 30 25.

theater

Der Gladiator Valerius, Szenische Darstellung eines Gladiatorenlebens, Amphitheater, *Trier, 18h.* Tel. 0049 651 97 80 80.

Shakespeare's Greatest Hits, Macbeth, Richard III, Hamlet, Antonius und Cleopatra, aufs Wesentliche gekürzt, zu einem wohlgeordneten Ganzen zusammengefügt, mit einer gehörigen Portion angelsächsischem Humor gewürzt, temporeich inszeniert und mit viel Musik garniert, Theater Überzwerg, *Saarbrücken, 19h30.* Infos und Kartenvorbestellung unter Tel. 0049 681 85 40 21.

Die ehrbare Dirne, Schauspiel von Jean-Paul Sartre, TUFA, Kleiner Saal, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 718 24 12.

Kellner, Köche und Konsorten, die Kitchencomedy mit dem GangArt Bewegungstheater, TUFA, Kleiner Saal, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Do muss ich erschd mol mei Fraa froe, Kabarett mit Hans Beislschmidt, Kabarett Ostviertel, *Saarbrücken, 20h30.* Tel. 0049 681 6 29 19.

party/bal

New Rock im Doom, Mainfloor: New Rock & Alternative Guitar Music, Clubfloor: Hardcore - Trash/ New Metal, warme Küche von 22h - 04h30, The Doom (Brebacher Landstraße), *Saarbrücken, 22h.* Tel. 0049 177 6 89 41 91.

konterbont

5. Europäische Nacht der Fledermäuse, Diashows (19h30 und 20h45), Live-Video-vorführungen aus dem bestehenden Fledermausquartier sowie die Beobachtung der Fledermäuse während ihren nächtlichen Ausflügen mit Hilfe von sogenannten Bat-Detektoren, Schloss, *Ansembourg, 18h.* Tel. 40 22 01 - 312.

Skulpturenweg, geführte Wanderung, Treffpunkt Info point (an der Brücke), *Lultzhausen, 19h30.* Tel. 89 93 31 -1.

Informationen unter Tel. 0049 651 97 80 80.

konferenz

Quand les maquettes racontent l'histoire, visite guidée, Musée d'Histoire de la ville, *Luxembourg, 11h.* Renseignements au tél. 47 96 - 30 61.

Sous les ponts ..., visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 11h + 15h.* Tél. 22 50 45. (15h: visite guidée à bicyclette, départ rue St. Ulric au Grund)

Kaiser - Prinzen - prominente Bürger in Trier, Führung mit Dr. K. Goethert, Referentin für römische Archäologie, Rheinisches Landesmuseum, Eingang Kastilport, *Trier, 11h.* Tel. 0049 651 4 35 88.

Luxembourg - les Luxembourgeois, visite guidée de l'exposition, Musée d'Histoire de la ville, *Luxembourg, 15h.* Tél. 47 96 - 30 61. En français.

musek

Cultes musicaux d'été, cinq petits concerts spirituels pour orgue et chant, Eglise Protestante, *Luxembourg, 10h.*

Sir Oliver Mally's Blues Distillery, blaublütiger Blues-Roots-Rock, erdig und direkt, Schlossgarten, *Saarbrücken, 11h.* Tel. 0049 681 5 06 73 67.

MännerXangsverein 4xang feat. Wilfried, A-cappella-Comedy der

Fortsetzung Seite 10

So, 26.8.

am dag

Sektgala, Open-Air-Fest rund um den Sekt, Porta Nigra, *Trier, 10h.*

Weltmusikfestival Dreiländereck

(bs) - "tambour" heißt das Motto des "1. Weltmusikfestivals im Dreiländereck", das am 1. September in der Eisenbahnhalle in Losheim stattfinden wird. WOXX sprach mit dem künstlerischen Leiter der Veranstaltung, Martin Derow, selbst Musiker und Mitglied der Formation "An Erminig", die auch beim Festival auftreten wird.

Das Festival unterliegt einem musikalischen Konzept: "tambour". Uns erwartet also hauptsächlich Percussion?

Ja, der Titel ist Programm, wobei sowohl die traditionelle wie die innovative Ebene eine Rolle spielen. Das "Ensemble Samani" zum Beispiel präsentiert persische und indische Percussion eher im Stil der alten Meister. Die deutsch-akrikanische Formation "Jobarteh-Kunda" hingegen verbindet Musik aus Schwarzafrika mit europäischen Klängen.

Kritische Stimmen behaupten, Sie hätten die 2. Wahl der Weltmusik zum Festival eingeladen ...

Das kann ich so nicht nachvollziehen. Charlie Mariano zum Beispiel ist einer der führenden Jazzmusiker, der auch über Europa hinaus bekannt ist. Und auch die anderen Musiker, wie Hakim Ludin oder Ramesh Shotham können Erfolge auf dem europäischen Kontinent aufweisen.

Andere große Namen fehlen aber ...

Nun, das liegt ganz einfach daran, dass wir darauf bedacht sind, uns als Veranstalter nicht schon gleich bei unserem ersten Festival finanziell auszubluten. Unsere Mittel sind eher bescheiden. Wenn das Festival Erfolg hat, haben wir für kommende Veranstaltungen andere Möglichkeiten. Und dass dieses erste Festival überhaupt so stattfinden kann, liegt auch am Engagement der Musiker und der Organisatoren.

Das saarländische Musikal "Das Geheimnis der Mona Lisa" hat am 24. August in der Merziger Zeltstadt Weltpremiere. Danach wird es 12 mal, vom 24. August bis zum 16. September aufgeführt.

Fortsetzung von Seite 9

schrägen Art, Schlossgarten, *Saarbrücken, 18h.* Tel. 0049 681 5 06 73 67.

Das Geheimnis der Mona Lisa, Musical, Zelt, *Merzig, 18h.* Tel. 0049 6861 93 52 99.

theater

Der Gladiator Valerius, Szenische Darstellung eines Gladiatorenlebens, Amphitheater, *Trier, 18h.* Tel. 0049 651 97 80 80.

Die ehrbare Dirne, von Jean-Paul Sartre, TUFA, Kleiner Saal, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 718 24 12.

Kellner, Köche und Konsorten, die Kitchencomedy mit dem GangArt Bewegungstheater, TUFA, Kleiner Saal, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

konterbont

Skulpturenweg, geführte Wanderung, Treffpunkt Info point , *Lultzhausen, 9h30.* Tel. 89 93 31 -1.

Milchküche, Markttreiben und Moschee, Stadtrundgang, Treffpunkt bei der Tourist Information (Alter Bahnhof), *Völklingen, 14h.* Tel. 0049 6898 13 25 88.

Visite guidée à bicyclette, du parcours "Sous les ponts ...", départ rue St. Ulric, *Luxembourg, 15h.* Tél. 22 50 45.

Mo, 27.8.

konterbont

Abendliche Meditation im Petrusstal, zum Ausklang eines Sommertages, Gëlle Fra, *Luxembourg, 21h30.* Tel. 26 36 12 70.

Di, 28.8.

musek

Live Bar Jazz, mit Hörn & Strings, Walderdorff's, *Trier, 19h30.* Tel. 049 651 9 94 44 12.

konterbont

Offener Lesbentreff, CID-femmes, *Luxembourg, 19h.* Tel. 24 10 97.

Arbeitstreff, für Lesben die mit organisieren und arbeiten möchten, CID-femmes, *Luxembourg, 19h.* Infos unter Tel. 24 10 97.

Heiner Knallinger - Bassemoluff-Tour, er will unbescholtene BürgerInnen in den Wahnsinn treiben - per Telefon ..., Congresshalle, *Saarbrücken, 20h.* Tel. 0049 681 9 48 48 -0.

Abendliche Meditation im Petrusstal, zum Ausklang eines Sommertages, Gëlle Fra, *Luxembourg, 21h30.* Tel. 26 36 12 70.

Mi, 29.8.

musek

Das Geheimnis der Mona Lisa, Musical, Zelt, *Merzig, 19h30.* Tel. 0049 6861 93 52 99.

André Rieu, Domfreihof, *Trier, 20h.*

konterbont

Abendliche Meditation im Petrusstal, zum Ausklang eines Sommertages, Gëlle Fra, *Luxembourg, 21h30.* Tel. 26 36 12 70.

Do, 30.8.

junior

Agent 008: Une nouvelle mission au Kirchberg, rallye pour enfants à partir de 9 ans, près du plan d'eau à côté de la Piscine olympique, *Luxembourg, 15h.* Tél. 4796-3061.

konferenz

Luxembourg - les Luxembourgeois, visite guidée de l'exposition, Musée d'Histoire de la ville, *Luxembourg, 18h.* Tél. 47 96 - 30 61.

musek

André Rieu, Domfreihof, *Trier, 20h.* Ausverkauft!!!

The Yucca Spiders, trashiger Cramps-Style Rock'n Roll, Club Hellmut (Nassauer Str. 20), *Saarbrücken, 20h30.* Tel. 0049 681 9 38 86 30.

Jazz-Konzert-Session, der Trierer Musiker, mit Gästen aus der Region, TUFA, Kleiner Saal, *Trier, 21h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12.

theater

Die ehrbare Dirne, Schauspiel von Jean-Paul Sartre, TUFA, Kleiner Saal, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 718 24 12.

Glück, Musik-Tanz-Theater über das Berauschen der Sinne, Theater im Viertel, *Saarbrücken, 20h30.* Tel. 0049 681 3 90 46 02.

party/bal

Baila conmigo, der Salsa Single Abend, Mambo (Dudweilerstraße 33), *Saarbrücken, 21h.* Tel. 0049 681 5 89 86 33.

konterbont

Abendliche Meditation im Petrusstal, zum Ausklang eines Sommertages, Gëlle Fra, *Luxembourg, 21h30.* Tel. 26 36 12 70.

Fr, 31.8.

musek

Jazz en Plein Air, ambiance musicale des grandes heures de Saint Germain des Prés, avec des ensembles de musiciens de la grande région, Cour du Mersch (centre ville), *Thionville, 19h30.* Tél. 26 29 68 20.

Das Geheimnis der Mona Lisa, Musical, Zelt, *Merzig, 19h30.* Tel. 0049 6861 93 52 99.

André Rieu, Domfreihof, *Trier, 20h.* Ausverkauft!!!

theater

Mutterglück, Humor mit Tiefgang, nach Janoschs Erwachsenen-Theaterstück, mit dem Resonanz Theater, Stadthalle, *Merzig, 20h.* Infos und Karten unter Tel. 0049 681 5 8 38 16.

konterbont

Globetrottertreffen, noch Sesshafte treffen auf frisch Heimgekehrte, alle haben Fernweh im Endstadium ..., Abenteuermuseum, *Saarbrücken, 18h.* Tel. 0049 681 59 59 - 674.

Abendliche Meditation im Petrusstal, zum Ausklang eines Sommertages, Gëlle Fra, *Luxembourg, 21h30.* Tel. 26 36 12 70.

Sa, 1.9.

junior

Histoires de plantes, visite-atelier pour enfants, en langue luxembourgeoise avec Vanessa Staudt, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 15h.* Tél. 22 50 45.

musek

Tambour, 1. Weltmusikfestival, mit Madras, An Erminig, Jobarteh - Kunda, Ensemble Samani und Hakim Ludin, Eisenbahnhalle, *Losheim/Saar.* Infos unter Tel. 0049 6872 16 16.

Audition d'orgue, avec Gilles Leyers, église du Sacré-Coeur, *Luxembourg, 11h.*

Musik aus dem Schwalbennest, mit Josef Still (Orgel), Dom, *Trier, 11h30.*

Das Geheimnis der Mona Lisa, Musical, Zelt, *Merzig, 19h30.* Tel. 0049 6861 93 52 99.

Serenaden-Konzert, Werke von Mozart, Brahms und Wagner, Priesterseminar Promotionsaula, *Trier, 20h.* Tel. 0049 651 9 48 40.

Tiger Fernandez, noisy pop rock, Intro Café, *Dudelange, 21h30.* Tél. 52 66 85.

Soirée Automatik, After Club, *Amnéville (F), 23h.*

theater

Der Gladiator Valerius, Szenische Darstellung eines Gladiatorenlebens, Amphitheater, *Trier, 18h.* Tel. 0049 651 97 80 80.

100% Du, Kabarett mit Frederic Hormuth, Kabarett Ostviertel, *Saarbrücken, 20h30.* Tel. 0049 681 6 29 19.

konterbont

Mer maache gudd Saachen am Ländchen, Lëtzebuerger lessen an Drénken, Centre sportif, *Medernach, 16h.* Tël. 83 71 86.

So, 2.9.

konferenz

Sous les ponts ..., visite guidée régulière, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg, 11h + 15h.* Tél. 22 50 45. (15h: visite guidée à bicyclette, départ rue St. Ulric au Grund)

Quand les maquettes racontent l'histoire, visite guidée, Musée d'Histoire de la ville, *Luxembourg, 11h.* Tél. 47 96 - 30 61.

Die Industriellenfamilien Stumm und Böcking, Ausstellungsbesuch "Biedermeier im Südwesten" mit Dr. Christof Trepesch, Kunsthistoriker und Kurator der Ausstellung, Moderne Galerie (Bismarckstr. 11 - 19), *Saarbrücken, 14h.* Tel. 0049 681 9 96 42 24.

Luxembourg - les Luxembourgeois, visite guidée de l'exposition, Musée d'Histoire de la ville, *Luxembourg, 15h.* Tél. 47 96 - 30 61.

musek

Orgelkonzert, mit Hans-Otto Jakob (Frankfurt/Main), Werke von Buxtehude, Bach, Mozart u.a., Abteikirche, *Himmerod (D), 15h.*

Récital d'orgue, par Thomas Kitzig (directeur du conservatoire de musique de Sarrebruck), église Notre Dame, *Metz, 16h30.*

Das Geheimnis der Mona Lisa, Musical, Zelt, *Merzig, 18h.* Infos und Kartenvorbestellung unter Tel. 0049 6861 93 52 99.

theater

Manon Lescaut, Einführungsmatinée in das Drama lirico von Giacomo Puccini, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 11h.* Tel 0049 681 30 92 - 0.

Der Gladiator Valerius, Szenische Darstellung eines Gladiatorenlebens, Amphitheater, *Trier, 18h.* Tel. 0049 651 97 80 80.

Amphitryon, Einführungssoirée in das Lustspiel von Heinrich von Kleist, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30.* Tel. 0049 681 30 92 - 0.

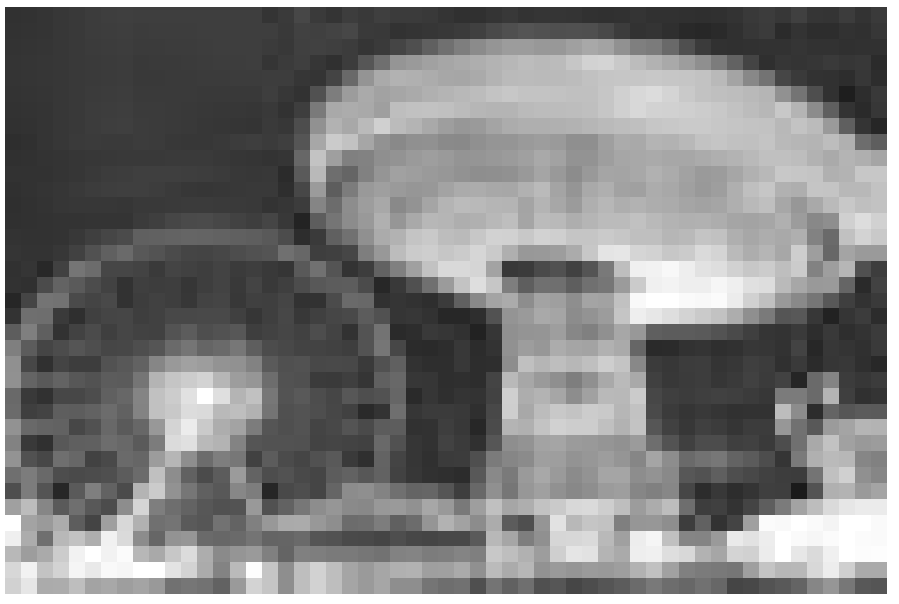
konterbont

Mer maache gudd Saachen am Ländchen, Lëtzebuerger lessen an Drénken, Centre sportif, *Medernach, 10h.* Tël. 83 71 86.

Milchküche, Markttreiben und Moschee, Stadtrundgang, Treffpunkt bei der Tourist Information (Alter Bahnhof), *Völklingen, 14h.* Tel. 0049 6898 13 25 88.

Verkaf vu Luxemburgensia an anere Bicher, Pabeierscheier vum Schlass, *Bourglinster, 14h - 17h.* Tël. 021 21 38 63.

Visite guidée à bicyclette, du parcours "Sous les ponts ...", départ rue St. Ulric, *Luxembourg, 15h.* Tél. 22 50 45.



Trois p'tits tours et puis s'en iront le 10 septembre. Comme chaque année la Schueberfouer annonce la fin de l'été luxembourgeois.

Photo: Christian Mosar